

**Záverečná správa úradníka pre vypočutie <sup>(1)</sup>****Lundbeck (AT.39226)**

(2015/C 80/06)

**I. SÚVISLOSTI**

1. Tento prípad sa týka dohôd o výrobe a predaji antidepresíva citalopram, ktoré v roku 2002 uzavrela farmaceutická spoločnosť Lundbeck vyrábajúca originálne lieky a spoločnosti vyrábajúce generické lieky.
2. Vyšetrovanie Komisie sa začalo na základe informácií, ktoré dostala od dánskeho orgánu hospodárskej súťaže v októbri 2003. Bolo prerušené vyšetrovaním v súvislosti s hospodárskou súťažou vo farmaceutickom sektore, ktoré trvalo od januára 2008 do júla 2009 <sup>(2)</sup>.
3. V januári 2010 Komisia začala konanie proti spoločnosti Lundbeck a v júli 2012 proti štyrom skupinám podnikov vyrábajúcich generické lieky zapojených do porušovania práva, keď odoslala oznámenie námietok.

**II. PÍ SOMNÝ POSTUP****1. Oznámenie námietok**

4. Komisia vydala 24. júla 2012 oznámenie námietok voči spoločnostiam Lundbeck, Alpharma, A.L. Industrier, Arrow, Resolution Chemicals, GUK, Merck a Ranbaxy <sup>(3)</sup>. Vyjadrila v ňom svoj predbežný názor, že dohody o urovnaní uzatvorené medzi spoločnosťou vyrábajúcou originálne lieky a spoločnosťami vyrábajúcimi generické lieky predstavujú tzv. dohody pay-for-delay (o finančnej kompenzácii za odloženie vstupu lacnejšieho generika na trh), a teda predstavujú obmedzenie hospodárskej súťaže vo forme porušenia článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP.

**2. Prístup k spisu**

5. Všetky strany dostali prístup k spisu vo forme DVD v auguste 2012.
6. V septembri 2012 spoločnosť Alpharma a neskôr aj iné strany podali podrobnú žiadosť o sprístupnenie všetkých redigovaných častí takzvaných dokumentov Matrix zo spisu Komisie. Na základe týchto žiadostí sa GR pre hospodársku súťaž obrátilo na spoločnosť Lundbeck, ktorá dokumenty Matrix poskytla, a požiadala ju o povolenie prístupniť redigované časti týchto dokumentov. Proces poskytnutia súhlasu s ich sprístupnením trval niekoľko mesiacov.

**3. Lehota pre odpoveď na oznámenie námietok**

7. GR pre hospodársku súťaž pôvodne stanovilo stranám pre ich odpovede na oznámenie námietok lehotu 10 týždňov, ktorá bola raz predĺžená o asi 3 týždne. Keď spoločnosť Alpharma požiadala o jej ďalšie predĺženie s odôvodnením, že skôr, než odpovie na oznámenie námietok, chce vidieť dokumenty Matrix, GR pre hospodársku súťaž poskytlo ďalšie predĺženie lehoty, ktoré však už označilo za konečné. Informovalo strany, že im bude poskytnutá možnosť doplniť svoje odpovede, ak budú dokumenty Matrix sprístupnené až po uplynutí lehoty. Spoločnosti Alpharma, Arrow, GUK a Merck následne trvali na predĺžení lehoty, až pokiaľ nebudú mať k dispozícii chýbajúce dokumenty.
8. Po tom, ako GR pre hospodársku súťaž túto žiadosť zamietlo, uvedené štyri strany postúpili túto záležitosť týkajúcu sa predĺženia lehoty na poskytnutie odpovedí na oznámenie námietok mne. Tvrdili, že ak by museli svoje odpovede poskytnúť skôr, než im bude poskytnutý plný prístup k spisu, predstavovalo by to porušenie ich práva na obhajobu, keďže dokumenty Matrix obsahujú informácie dôležité pre ich obhajobu.

<sup>(1)</sup> Podľa článkov 16 and 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutie 2011/695/EU“).

<sup>(2)</sup> <http://ec.europa.eu/competition/sectors/pharmaceuticals/inquiry/>

<sup>(3)</sup> H. Lundbeck A/S a Lundbeck Limite, Xellia Pharmaceuticals ApS a Alpharma LLC (teraz pod názvom Zoetis Products LLC) („Alpharma“), A.L. Industrier AS, Arrow Generics Limited a Arrow Group ApS („Arrow“), Resolution Chemicals Limited, Generics [Spojené kráľovstvo] Limited, Merck KGaA, a Ranbaxy (Spojené kráľovstvo) Limited a Ranbaxy Laboratories Limited („Ranbaxy“).

*Pozastavenie plynutia lehoty*

9. Od strán sa spravidla skutočne nevyžaduje, aby svoje odpovede na oznámenie námietok poskytli skôr, než im bude poskytnutý plný prístup k spisu, a pred vybavením všetkých žiadostí o dodatočný prístup k spisu. S cieľom posúdiť dôležitosť dokumentov Matrix pre obhajobu strán a skutočnosť, či postup GR pre hospodársku súťaž spočívajúci v snahe urýchliť proces poskytovania odpovedí na oznámenie námietok môže byť vzhľadom na význam dokumentov Matrix pre obhajobu strán výnimočne akceptovateľný v záujme efektivity konania, som pozastavil plynutie lehoty stanovenej zo strany GR pre hospodársku súťaž <sup>(1)</sup>.
10. Žiadosť o dodatočný prístup sa týkala 29 dokumentov (ID), ktoré obsahovali asi 4 000 redigovaných strán. Dokumenty boli súčasťou sporu spoločnosti Lagap v Spojenom kráľovstve a súbežne prebiehajúcich sporov v iných európskych krajinách. Týkali sa výrobných procesov a boli získané počas inšpekcií vo veci porušenia patentu v priestoroch spoločnosti, ktorá sa volá Matrix. Redakcia častí dokumentov bola vykonaná v dôsledku tzv. consent order (príkazu, s ktorým strany vyjadrili súhlas) vydaného v Spojenom kráľovstve a príkazov na nezverejnenie informácií vydaných inými vnútroštátnymi sudcami rozhodujúcimi v patentových sporoch.
11. Na moju žiadosť vypracovalo GR pre hospodársku súťaž spolu so spoločnosťami Lundbeck a Matrix harmonogram, v ktorom je stanovené, kedy ostatné strany získajú prístup k požadovaným dokumentom Matrix. Všetky dokumenty zo Spojeného kráľovstva boli následne k dispozícii krátko pred koncom roka 2012 a dokumenty pochádzajúce zo súbežne prebiehajúcich sporov potom do 31. januára 2013.

*Predĺženie lehoty*

12. Dňa 18. decembra 2012 som sa rozhodol poskytnúť stranám ďalšie predĺženie lehoty na poskytnutie odpovedí na oznámenie námietok. Svoje odpovede teda museli poskytnúť po tom, ako dostali príležitosť vidieť všetky dokumenty Matrix týkajúce sa sporu v Spojenom kráľovstve, avšak predtým, než im boli sprístupnené ostatné dokumenty zo súbežne prebiehajúcich sporov, t. j. v období od 9. do 14. januára 2013.
13. Pri svojom rozhodnutí som zohľadnil právo strán na riadne vypočutie a verejný záujem, pokiaľ ide o efektívnosť konania. Podľa môjho názoru boli dokumenty Matrix týkajúce sa sporu v Spojenom kráľovstve pre obhajobu strán užitočné, nie však „dôležité“, ako niektoré z nich tvrdili. Naproti tomu dokumenty Matrix týkajúce sa súbežne prebiehajúcich sporov prispeli len malým množstvom informácií k informáciám už obsiahnutým v dokumentoch pochádzajúcich zo sporu v Spojenom kráľovstve. Preto som dospel k záveru, že právo strán na obhajobu bude zaistené, ak budú mať pred poskytnutím odpovedí na oznámenie námietok možnosť vidieť dokumenty pochádzajúce zo sporu v Spojenom kráľovstve. Takisto som zohľadnil skutočnosť, že GR pre hospodársku súťaž stranám poskytlo možnosť doplniť svoje odpovede, ak si to po získaní plného prístupu k dokumentom Matrix budú želať. Všetky štyri strany predložili odpovede v danej lehote a žiadna z nich nevyužila právo doplniť svoju odpoveď na základe tých dokumentov Matrix, ktoré boli sprístupnené až po uplynutí stanovenej lehoty.
14. Keďže sa na mňa potom už žiadna strana v súvislosti s dokumentmi Matrix neobrátila, považujem vec za vyriešenú.

**4. Procedurálne námietky vznesené v odpovediach na oznámenie námietok**

15. Spoločnosti Alpharma, Arrow, GUK, Lundbeck a Merck vzniesli v ich odpovediach na oznámenie námietok určité procedurálne námietky, avšak len voči GR pre hospodársku súťaž. V súvislosti s právom na obhajobu spoločnosti Alpharma, GUK a Merck uviedli, že nadmerná dĺžka trvania vyšetrovania Komisie predstavuje porušenie ich práva na obhajobu <sup>(2)</sup>. V každom prípade však tvrdili, že trvanie konania bolo príliš dlhé a Komisia by z tejto skutočnosti mala vyvodiť primerané dôsledky. Obidve časti tejto námietky budem analyzovať ďalej v texte.
16. V článku 41 Charty ľudských práv EÚ sa stanovuje, že inštitúcie Európskej únie musia v rámci administratívnych konaní reagovať v primeranej lehote. Primeranosť trvania konania treba posudzovať s prihliadnutím na individuálne okolnosti každého prípadu. Najmä je však potrebné preskúmať súvislosti, rozličné procedurálne kroky, ktoré musí Komisia vykonať, správanie strán počas konania a komplexnosť prípadu <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Situácia v tomto prípade bola podľa môjho názoru podobná situácii opísanej v odôvodnení 15 rozhodnutia 2011/695/EÚ a je dôvodom pre podobné rozhodnutie o pozastavení plynutia lehoty.

<sup>(2)</sup> Alpharma tento názor zopakovala v mne adresovanom liste z 3. júna 2013.

<sup>(3)</sup> Vec T-228/97, *Irish Sugar/Komisia*, Zb. 1999, s. II-02969, bod 278.

17. Na základe informácií, ktoré som mal k dispozícii, sa zdá, že súvislosti prípadu ani jeho komplexnosť, rozličné procedurálne kroky, ako boli opísané v oznámení námietok, a rozhodne ani správanie strán neodôvodňujú nadmerné trvanie konania v dĺžke 8 rokov a 9 mesiacov počnúc dátumom, kedy Komisia začala vyšetrovanie, do dátumu zaslania oznámenia námietok.
18. V prípade, že by sa dospelo k záveru, že administratívne konanie bolo neprimerane dlhé, Komisii by sa znemožnilo uloženie pokút iba vtedy, ak by strany mohli preukázať, že skutočnosť, že Komisia nerealizovala administratívne konanie v primeranej lehote, naozaj oslabilo alebo negatívne ovplyvnilo ich právo na obhajobu<sup>(1)</sup>. Dôkazné bremeno nesú strany, ktoré musia predložiť presvedčivé dôkazy.
19. Po preskúmaní predložených dôkazov som dospel k záveru, že strany po právnej stránke dostatočne nepreukázali, že nezvyčajne dlhé trvanie vyšetrovania predstavuje porušenie ich práva na obhajobu. Najmä v odpovedi na podrobnú námietku spoločnosti Alpharma som uviedol, že v prvom rade strana musí zabezpečiť, aby ani plynutie času, ani predaj podniku zapojeného do predpokladaného porušenia práva nespôsobili údajné ťažkosti s predložením všetkých možných existujúcich dôkazov, ktoré zbavujú obvinenia, alebo aby predloženie takýchto dokumentov úplne neznemožnili. Podľa judikatúry je povinnosťou podnikov postarať sa o zabezpečenie riadneho uchovávanía záznamov v ich účtovníctve alebo spisoch, ktoré umožňujú zistiť podrobnosti o ich činnostiach s cieľom poskytnúť potrebné dôkazy v prípade právneho alebo administratívneho konania. Takáto povinnosť sa uplatňuje aj vtedy, ak bol predmetný segment podnikania predaný už dosť dávno pred začatím vyšetrovania<sup>(2)</sup>. Podobná povinnosť existuje v súvislosti s prístupom k bývalým zamestnancom. Ďalej sa zdá, že spoločnosť Alpharma neuviedla s presnosťou, aká sa požaduje v judikatúre<sup>(3)</sup>, povahu a rozsah informácií zbavujúcich obvinenia, ktoré sa postupom času údajne stratili.
20. Záver, ku ktorému som dospel, že právo strán na obhajobu nebolo porušené, neznamená, že by značná dĺžka trvania vyšetrovacej fázy predstavovala zanedbateľnú skutočnosť. Vzhľadom na dobrú správu vecí verejných a v súlade s judikatúrou<sup>(4)</sup> zastávam názor, že prvá fáza administratívneho konania bola neprimerane dlhá. Táto skutočnosť by sa mala zohľadniť pri stanovovaní výšky pokuty.

### 5. Prístup k odpovediam ostatných strán

21. GR pre hospodársku súťaž poskytlo všetkým stranám prístup ku kópiám verzií odpovedí iných strán na oznámenie námietok, ktoré nemajú dôverný charakter. Strany dostali možnosť poskytnúť pred ústnym vypočutím písomné pripomienky. Spoločnosti Alpharma, Lundbeck a Ranbaxy poskytli dodatočné pripomienky pred ústnym vypočutím a spoločnosť AL Industrier ich poskytla po vypočutí.

## III. ÚSTNE VYPOČUTIE

22. Všetky strany konania okrem spoločnosti Resolution Chemicals uplatnili svoje právo na vypočutie v rámci ústneho vypočutia, ktoré sa uskutočnilo 14. a 15. marca 2013.

## IV. POSTUP PO ÚSTNOM VYPOČUTÍ

### 1. Opis skutočností

23. Komisia zaslala 12. apríla 2013 spoločnostiam Alpharma, Arrow, GUK, Lundbeck a Ranbaxy opis skutočností. Ďalší opis skutočností zaslala 6. mája 2013 spoločnosti Merck, ktorá je bývalou materskou spoločnosťou podniku GUK, a spoločnosti A.L. Industrier, ktorá je bývalou materskou spoločnosťou podniku Alpharma. Všetky strany mali 10 kalendárnych dní na poskytnutie odpovedí.

### 2. Predĺženie lehoty

24. Po doručení opisu skutočností požiadali spoločnosti Alpharma, Arrow, GUK a Lundbeck najprv GR pre hospodársku súťaž a po zamietnutí tejto žiadosti mňa o predĺženie lehoty pre poskytnutie odpovedí na opis skutočností.

<sup>(1)</sup> Vec T-99/04, *AC-Treuhand AG/Komisia*, Zb. 2008, s. II-1501, bod 58.

<sup>(2)</sup> Vec T-587/08, *Fresh del Monte Produce Inc/Komisia*, Zb. 2013, zatiaľ neuverejnené, body 683 a 684.

<sup>(3)</sup> Vec C-105/04, *P Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied/Komisia (FEG)*, Zb. 2006, s. I-08725, body 56 až 60.

<sup>(4)</sup> Vec T-240/07, *Heineken Nederland BV and Heineken NV/Komisia*, Zb. 2011, s. II-03355, body 290 a 291.

25. Spoločnosť GUK požadovala, aby som pozastavil lehotu na poskytnutie jej odpovede na opis skutočností dovtedy, kým neprijmem rozhodnutie o námietkach, že Komisia mala vydať doplňujúce oznámenie námietok v súvislosti s niektorými dôkazmi uvedenými v opise skutočností a nový opis skutočností ozrejmujúci zamýšľané použitie niektorých dôkazov (pozri oddiel IV.4.).
26. V rámci rozsahu mojej pôsobnosti môžem preskúmať námietky spoločnosti GUK a ostatných strán, neexistuje však základ, ktorý by mi umožňoval prijať v tejto záležitosti rozhodnutie. To znamená, že nemôžem ani pozastaviť plynutie lehoty.
27. Všetkým štyrom stranám boli predĺžené lehoty o rozličný čas v závislosti od ich individuálnych okolností. Všetky strany predložili odpovede v týchto príslušných lehotách.

### 3. Prístup k odpovediam ostatných strán

28. GR pre hospodársku súťaž poskytlo všetkým stranám prístup ku kópiám verzií odpovedí ostatných strán na opis skutočností, ktoré nemajú dôverný charakter, a poskytlo im možnosť vyjadriť pripomienky k týmto odpovediam. Pripomienky poskytla iba spoločnosť Lundbeck.

### 4. Procedurálne námietky v súvislosti s opisom skutočností

29. Spoločnosti Arrow, GUK a Lundbeck vznesli dve procedurálne námietky v súvislosti s opisom skutočností. Keď GR pre hospodársku súťaž tieto námietky zamietlo, strany sa obrátili na mňa, aby som vec preskúmal.

#### *Bolo doplňujúce oznámenie námietok potrebné?*

30. Po prvé, tri strany v súvislosti s 10 zo 62 bodov opisu skutočností namietali, že nové dôkazy a ich zamýšľané použitie, ako ich uviedla Komisia, presahujú rámec potvrdenia námietok uvedených v oznámení námietok. Uviedli, že Komisia v týchto bodoch v podstatnej miere preformulovala námietky, pridala ďalšie námietky alebo zmenila podstatu porušenia práva. Strany teda spochybnili, či takéto dôkazy môžu byť uvedené v opise skutočností a či si takáto situácia nevyžaduje doplňujúce oznámenie námietok, ak má Komisia v úmysle sa o tieto dôkazy opierať.
31. Doplňujúce oznámenie námietok sa vyžaduje v prípade, že Komisia vznesie dodatočné námietky alebo v podstatnej miere námietky zmení<sup>(1)</sup>, zatiaľ čo opis skutočností postačuje, ak iba prezentuje nové dôkazy pokladané za užitočné na podporu námietok už uvedených v oznámení námietok<sup>(2)</sup>. Opis skutočností je v plnej miere zlučiteľný s dodržiavaním práva na obhajobu, najmä ak sa uplatní na účely vyvrátenia tvrdení strán počas správneho konania<sup>(3)</sup>.
32. Po analýze 10 bodov opisu skutočností, v prípade ktorých strany tvrdili, že je potrebné vydať doplňujúce oznámenie námietok, som v žiadnom z týchto bodov nenašiel dodatočné námietky, ani zmenu podstaty námietok. Tieto body, ako aj ostatné body opisu skutočností, sú to do veľkej miery reakciou na pripomienky strán k oznámeniu námietok. Je možné, že niektoré z námietok strán boli vyvolané nedostatočným vysvetlením zamýšľaného použitia nových dôkazov (pozri ďalej v texte). V každom prípade si však zahrnutie nových dôkazov, aj keď sú čiastočne iného druhu ako už uvedené dôkazy, nevyžaduje vydanie doplňujúceho oznámenia námietok. Preto som dospel k záveru, že právo strán na obhajobu nebolo pridaním 10 bodov v opise skutočností, voči ktorým strany namietali, porušené.

#### *Nejasný opis skutočností?*

33. Po druhé, v súvislosti s celkovo 23 z 62 bodov opisu skutočností strany tvrdili, že opis skutočností je nejasný, nejednoznačný alebo príliš stručný, pokiaľ ide o zamýšľané použitie niektorých z nových dôkazov zo strany Komisie. Tieto body sa čiastočne kryjú s 10 bodmi, v prípade ktorých strany požadujú vydanie doplňujúceho oznámenia námietok.

<sup>(1)</sup> Pozri vec T-111/08, *MasterCard Inc. a iní/Komisia*, Zb. 2012, zatiaľ neuverejnené, bod 268.

<sup>(2)</sup> Pozri vec T-23/99, *LR AF 1998 A/S, predtým Løgster Rør A/S/Komisia*, Zb. 2002, s. II-1705, body 190 a 193; pozri aj spojené veci T-236/01, T-239/01, T-244/01 až T-246/01, T-251/01 a T-252/01, *Tokai Carbon a iní/Komisia*, Zb. 2004, s. II-1181, bod 45; a vec T-340/03, *France Télécom SA/Komisia*, Zb. 2007, s. II-107, bod 30.

<sup>(3)</sup> *MasterCard Inc. a iní/Komisia*, už citované, bod 273.

34. Strany najmä namietali, že súvislosť medzi dôkazmi a námietkami uvedenými v oznámení námietok nie je jasná. Uvádzali, že údajná nejasnosť sťažuje ich schopnosť obhájiť sa.
35. Aby boli adresáti schopní účinne sa vyjadriť k novým dôkazom, musí byť v opise skutočností uvedený bod oznámenia námietok, ktorého sa dôkazy týkajú, a vysvetlenie relevantnosti nových dôkazov k už oznámeným námietkam<sup>(1)</sup>.
36. Hoci súhlasím s tým, že Komisia mohla lepšie vysvetliť zamýšľané použitie nových dôkazov, nezastávam názor, že by to ovplyvnilo právo strán na obhajobu.
37. Po prvé, okrem jedného prípadu sa v opise skutočností pri každom novom dôkaze odkazuje na bod alebo oddiel oznámenia námietok a uvádza sa tu, ako ho Komisia zamýšľala použiť.
38. Po druhé, v prípade, v ktorom sa v opise skutočností neodkazuje na príslušný bod v oznámení námietok, rovnako ako v tých prípadoch, v ktorých zamýšľané použitie nových dôkazov údajne nebolo uvedené jasne, je možné z obsahu opisu skutočností a oznámenia námietok primerane vyvodiť relevantnosť nových dôkazov pre konkrétnu námietku<sup>(2)</sup>.
39. Tento záver sa potvrdil v odpovediach strán na opis skutočností. Je z nich zjavné, že strany v prípade každého z 23 bodov boli schopné pochopiť význam nových dôkazov pre námietky, ktoré boli voči nim vznesené, alebo tento význam aspoň primerane vyvodiť. V tejto súvislosti chcem uviesť, že ak niektorá strana neposkytla odpoveď na jeden údajne nejasný bod, tak minimálne jedna iná strana na tento bod odpovedala a správne identifikovala súvislosť nového dôkazu s námietkou, ku ktorej sa vzťahuje.
40. Ak v jednom prípade jedna strana odpovedá odkazom na inú námietku, než na ktorú reaguje iná strana, je to najpravdepodobnejšie spôsobené inými príčinami, než údajnou nejasnosťou opisu skutočností.
41. Dospel som preto k záveru, že kritizované body opisu skutočností neovplyvnili schopnosť strán účinne uplatniť svoje právo na obhajobu a že konštatované nedostatky neovplyvnili výsledok konania.

##### 5. Iné procedurálne námietky týkajúce sa opisu skutočností

###### Lundbeck

42. Spoločnosť Lundbeck sa 22. mája 2013, asi mesiac po svojej odpovedi na opis skutočností, na mňa opäť obrátila s tým, že opis skutočností negatívne ovplyvnil jej právo na riadny proces a obhajobu. Z opisu skutočností argumentov už uvedených vyššie, spoločnosť Lundbeck vznikla aj dve nové námietky<sup>(3)</sup>.
43. Po prvé, spoločnosť Lundbeck tvrdila, že Komisia si nespĺnila svoju povinnosť viesť konanie nestranné a objektívne. Komisia vraj ignorovala dôkazy, ktoré potvrdzujú názory spoločnosti Lundbeck a spoločností vyrábajúcich generické lieky, a nekriticky prijíma dôkazy, ktoré podľa všetkého okrajovo podporujú jej tvrdenia. Z opisu skutočností je údajne opäť zjavné, že Komisia neposúdila dôkazy uvedené v spise správne, objektívne a neskreslene, že nezohľadnila všetky relevantné dôkazy vrátane postrehov spoločnosti Lundbeck a že nevyhládila sporné alebo inak nepostačujúce dôkazy.

<sup>(1)</sup> LR AF 1998 A/S, už citované, bod 191; pozri aj vec T-353/06, *Vermeer Infrastructuur BV/Komisia*, Zb. 2012, zatiaľ neuverejnené, bod 182.

<sup>(2)</sup> Predmetná situácia, v ktorej nie je jednoduché identifikovať súvislosť medzi opisom skutočností a oznámením námietok, sa podľa môjho názoru podobá situácii, s ktorou bol konfrontovaný Všeobecný súd vo veci T-11/89, *Shell/Komisia*, Zb. 1992, s. 11-757, body 56 a 62; pozri aj spojené veci T-191/98 a T-212/98 až T-214/98, *Atlantic Container Line AB a iní/Komisia* Zb. 2003, s. II-03275, bod 162; a vec T-13/89, *ICI/Komisia*, Zb. 1992, s. II-1021, bod 35. Test uplatnený na túto druhú situáciu by teda mal byť aplikovateľný aj tu.

<sup>(3)</sup> Vzhľadom na skutočnosť, že spoločnosť Lundbeck mi predložila podrobné námietky vo veľmi neskorom štádiu konania, sa im môžem venovať iba stručne.

44. Po podrobnom preskúmaní argumentov a bez toho, aby som prejudikoval závažné námietky spoločnosti Lundbeck vo veci samej, zastávam názor, že námietky tejto strany nie sú opodstatnené. Právo na dobrú správu vecí verejných zahŕňa povinnosť starostlivo a nestranne preskúmať všetky relevantné aspekty daného prípadu<sup>(1)</sup>. Nejde však o zaujatosť, ak Komisia nesúhlasí s argumentmi vznesenými niektorou stranou. Zaujatosťou nie je ani pretrvávajúci rozdielny výklad príslušných dôkazov. V opise skutočností sú len uvedené nové fakty. Neobsahuje diskusiu o argumentoch, ani sa v ňom nehodnotia dôkazy predložené stranami v reakcii na oznámenie námietok. K tomuto kroku sa pristupuje v plne odôvodnenom konečnom rozhodnutí. Preto sa nezdá byť vhodné posudzovať objektivitu a nestrannosť konania Komisie na takomto základe. Aj keď zohľadním oznámenie námietok a vyjadrenia Komisie na verejnom vypočutí, nedomnievam sa, že námietky spoločnosti Lundbeck sú opodstatnené.
45. Po druhé, spoločnosť Lundbeck uviedla, že bol porušený článok 6 ods. 3 písm. d) Európskeho dohovoru o ľudských právach, pretože opis skutočností vychádza z informácií najmä od jednej tretej strany, ktorá sa nezúčastňovala konania, a to bez toho, aby spoločnosť Lundbeck dostala príležitosť vypočuť túto tretiu stranu a overiť si vierohodnosť jej vyjadrení.
46. Túto námietku pokladám za neodôvodnenú. V rámci administratívneho konania Komisia nie je povinná poskytovať stranám možnosť vypočuť tretie strany v súvislosti s ich vyjadreniami, ktoré poskytli Komisii. Právo strán na obhajobu bolo dodržané, ak sú vyjadrenia použité Komisiou zaznamenané v spise, ak sú sprístupnené stranám a ak po prijatí konečného rozhodnutia môžu byť napadnuté na európskych súdoch<sup>(2)</sup>. Tak tomu bolo aj v tomto prípade. Spoločnosť Lundbeck dostala prístup k predmetným vyjadreniam pred ústnym vypočutím a dostala možnosť vyjadriť sa k nim.
47. Takisto je potrebné uviesť, že spoločnosť Lundbeck túto námietku vzniesla v rámci konania veľmi neskoro. Ak sa spoločnosť Lundbeck domnievala, že pre jej obhajobu je relevantné vypočutie tretej osoby v rámci administratívneho konania, mohla Komisii navrhnúť, aby túto tretiu stranu pozvala na ústne vypočutie alebo aby zorganizovala trojstranné stretnutie, ako sa uvádza v osvedčených postupoch<sup>(3)</sup>. Podľa informácií, ktoré mám k dispozícii, spoločnosť Lundbeck nič také nenavrhol.
48. Na základe uvedených skutočností som dospel k záveru, že právo spoločnosti Lundbeck na obhajobu nebolo porušené.

#### *Alpharma*

49. Dňa 3. júna 2013, päť týždňov po doručení odpovede na opis skutočností, som dostal list od spoločnosti Alpharma, v ktorom boli vznesené tri hlavné námietky<sup>(4)</sup>.
50. Po prvé, strana tvrdila, že je pravdepodobné, že Komisia do značnej miery zmení vo svojom konečnom rozhodnutí zistenia týkajúce sa spoločnosti Alpharma, a to minimálne pokiaľ ide o tieto tri aspekty – potenciálna hospodárska súťaž, prevedená hodnota a právny a ekonomický kontext. Spoločnosť Alpharma požiadala Komisiu, aby dostala možnosť vyjadriť svoje pripomienky k revidovaným zisteniam pred prijatím konečného rozhodnutia.
51. Pozorne som analyzoval návrh rozhodnutia vzhľadom na vyjadrenie spoločnosti Alpharma a uvedené tri aspekty. Nezistil som, že by v návrhu rozhodnutia boli zmenené námietky alebo že by sa tu prezentovali nové dôkazy, ktoré spoločnosť nedostala možnosť pripomienkovať, či už po zaslaní oznámenia námietok, alebo následne po zaslaní opisu skutočností. Skutočnosť, že GR pre hospodársku súťaž zamietlo žiadosť spoločnosti Alpharma, teda nepredstavuje porušenie práva strany na vypočutie.
52. Po druhé, spoločnosť Alpharma tvrdí, že obsah oznámenia námietok už nie je správny, pokiaľ ide o päť predbežných zistení týkajúcich sa spoločnosti Alpharma: právny a ekonomický kontext, spojenie medzi platbou a obmedzením vstupu, výška prevedenej hodnoty, potenciálna hospodárska súťaž a rozsah dohody o urovnaní. Oznámenie námietok je, pokiaľ ide o týchto päť zistení, pri ktorých sa následne preukázalo, že sú nesprávne, údajne založené na domnienkach. Podľa spoločnosti Alpharma tieto nedostatky neboli napravené ani v opise skutočností. Dokument skôr prezentuje nové dôkazy, ktoré sú v rozpore s faktami uvedenými v oznámení námietok. V súvislosti s touto mätúcou a vzájomne si protirečiacou spleťou faktov a tvrdení spoločnosť Alpharma tvrdí, že Komisia

<sup>(1)</sup> Vec T-31/99, *ABB Asea Brown Boveri/Komisia*, Zb. 2002, s. ECR II-1881, bod 99.

<sup>(2)</sup> Vec T-439/07, *Coats Holdings Ltd./Komisia*, Zb. 2012, zatiaľ neuverejnené, body 174 a 175.

<sup>(3)</sup> Pozri Oznámenie Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6), body 68 a 69.

<sup>(4)</sup> Vzhľadom na to, že spoločnosť Alpharma v mne adresovanom liste poukázala na niekoľko otázok a predložila veľmi komplexné a podrobné námietky v dosť neskorom štádiu konania, môžem sa im venovať iba stručne.

nevysvetlila, ktoré z faktov pokladá za správne, a z toho dôvodu bolo ťažké pochopiť, o ktoré dôkazy sa Komisia opiera a aké obvinenia vznáša proti spoločnosti Alpharma. Uvádza, že za takýchto okolností sa spoločnosť Alpharma nemôže riadne hájiť. Na základe toho ma spoločnosť Alpharma požiadala, aby som Komisii odporučil, aby pred prijatím konečného rozhodnutia vydala doplňujúce oznámenie námietok alebo poskytla vysvetlenie, v ktorom by boli jasne uvedené námietky vznesené voči spoločnosti a fakty, o ktoré sa tieto námietky opierajú.

53. Túto procedurálnu otázku som takisto podrobne preskúmal, pričom som neprihliadal na závažné tvrdenia spoločnosti Alpharma. Jej požiadavku však nemôžem pokladať za odôvodnenú.
54. Strana už dostala odpoveď na otázku, ktoré fakty Komisia pokladá za správne. Po tom, ako spoločnosť Alpharma upozornila na tento istý problém GR pre hospodársku súťaž, dostala odpoveď, že Komisia sa domnieva, že nové fakty uvedené v opise skutočností sú správne. V tejto súvislosti je takisto potrebné uviesť, že veľkú väčšinu nových faktov uvedených v opise skutočností a týkajúcich sa spoločnosti Alpharma poskytla sama strana až po vydaní oznámenia námietok, hoci GR pre hospodársku súťaž požiadalo o poskytnutie týchto informácií už v marci 2011.
55. V opise skutočností, ktorý strana dostala, sa pri každom novom fakte uvádza, ktorej časti oznámenia námietok sa týka a aký je jeho význam pre námietku. Spoločnosť Alpharma teda bola schopná poskytnúť pripomienky k týmto novým dôkazom a ich významu pre námietky. V rozpore s tým, na čo, zdá sa, poukazuje spoločnosť Alpharma, Komisia nie je povinná uvádzať v opise skutočností alebo oznámení námietok, ktorý z faktov pôvodne uvedených v oznámení námietok podľa jej názoru už nie je správny vzhľadom na následne nájdené dôkazy. Takisto nie je Komisia povinná predložiť právne posúdenie nových faktov. Ako už bolo uvedené, Komisia je povinná vydať doplňujúce oznámenie námietok iba vtedy, ak chce pozmeniť existujúce námietky. Preto zastávam názor, že právo spoločnosti Alpharma na obhajobu nebolo porušené.
56. V rámci rozsahu svojej pôsobnosti nie je úradník pre vypočutie oprávnený Komisii formálne odporúčať, aby pre nejakú stranu ozrejmla určité námietky alebo svoj výklad určitých faktov, o ktoré sa námietky opierajú, ako sa pravdepodobne domnieva spoločnosť Alpharma.
57. Po tretie, spoločnosť Alpharma, hoci len v súvislosti s jedným bodom, tvrdila, že v opise skutočností nie je riadne vysvetlené zamýšľané použitie nových faktov zo strany Komisie. Nezastávam názor, že by bolo porušené právo tejto strany na obhajobu a odkazujem tu na moju analýzu podobných námietok vznesených inými stranami v súvislosti s týmto konaním, ktorá je uvedená v oddiele IV.4. V každom prípade však odpoveď spoločnosti Alpharma na opis skutočností preukazuje, že strana bola schopná pochopiť obsah opisu skutočností.
58. Spoločnosť Alpharma poukázala aj na nadmernú dĺžku trvania administratívneho konania. Pokiaľ ide o túto otázku, odkazujem takisto na moju analýzu podobných námietok, ktorá je uvedená v oddiele II. 4.

#### V. NÁVRH ROZHODNUTIA

59. Podľa môjho názoru sa návrh rozhodnutia týka iba námietok, ku ktorým strany dostali možnosť vyjadriť sa.
60. Dospel som k záveru, že všetci aktéri mohli v tomto prípade účinne uplatniť svoje procedurálne práva.

V Bruseli 17. júna 2013

Michael ALBERS

---